

Rapport ^{de} gestion 2007

Une infrastructure régionale
au service de l'économie
et du tourisme

**ESPACE
GRUYERE**



Manifestations publiques 2007

janvier

- 12-14 Salon fribourgeois du Mariage et de la Fête
- 26-28 Brocante de la Gruyère

février

- 9-11 Salon Bois : construire et habiter
- 9-11 Technibois : le rendez-vous des menuisiers et charpentiers
- 16-17 Nuits de la Holstein
- 17 Championnat fribourgeois de patinage artistique
- 24 Expo Syndicat Holstein Sarine

mars

- 3 Expo Syndicat Holstein Glâne-Veveyse
- 10 Gala du Club de Patinage de la Gruyère
- 10 Soirée spaghettis du Club de Patinage de la Gruyère
- 22 Conférence publique par le Panathlon Club Gruyère
- 24-25 Expo Bulle

avril

- 7 Chèvres Expo
- 20-22 Expo Gruérienne de la Voiture Neuve
- 20-29 Luna Park de la Gruyère
- 28-29 Hobbymania 1^{er} salon des sports et loisirs

mai

- 16-20 Foire du Meuble des Commerçants Bullois
- 26 Gymnaestrada Première

juin

- 6 Conférence Dr J.-M. Scholler
- 14-17 Energissima, salon suisse des énergies renouvelables et technologies nouvelles
- 30-1 Cani'bulle, exposition canine nationale

juillet

- 14 Gigathlon 2007

août

- 25-26 Gruyère Cycling Tour

septembre

- 1-2 50ans de l'AJB Association Joseph Bovet
- 15-16 Exposition de Mycologie
- 20-22 Vente Surf Machine
- 25-26 Marché-concours des Taureaux
- 28 Repas de soutien du Parti libéral-radical de la Gruyère

octobre

- 6-7 Marché-Concours du Petit Bétail
- 20-21 Lan Party
- 31-4 Salon suisse des Goûts et Terroirs

novembre

- 11 Concours floral romand
- 16-18 Salon fribourgeois du Mariage et de la Fête
- 23-25 FAMA, Salon romand du modélisme et de l'artisanat

décembre

- 7-8 Junior Bulle Expo
- 11-12 Swissgenetics + Vente Leader
- 29 Mega Loto 60^e Hockey Club Bulle-La Gruyère



Table^{des} matières

Rapport annuel 07

Le mot du Président	2
Le mot du Directeur	3
Rapport de gestion 2007, par Béat Kunz	4
Salon fribourgeois du Mariage et de la Fête	6
Brocante de la Gruyère	7
Salon Bois et Technibois	8
Hobbymania, le salon des sports & loisirs	9
Gymnaestrada première	10
1 ^{er} Salon Energissima	11
Canibulle 07	12
Gigathlon, étape bulloise	12
Gruyère Cycling Tour (ex Pascal Richard)	13
10ans de l'Interprofession du Gruyère	14
50 ans de l'Association Joseph Bovet	15
FAMA, Salon roman du Modélisme et de l'artisanat	15
Salon suisse des goûts & terroirs	16
Les Colombettes	17
Bulle, cité des Goûts et Terroirs	18
La restauration à Espace Gruyère : renouveau avec Gruyère Traiteur	19
L'élevage et ses éleveurs	20
La patinoire, saison 2007/2008	21
Statistiques 2007	23

Comptes annuels 07

25	Rapport de l'organe de révision
26	Bilan au 31.12.2007
28	Profits & Pertes du 01.01.2007 au 31.12.2007
30	Annexe aux comptes annuels
32	Organes de la société

Le mot du Président

par Yves Menoud, président

Le rapprochement intervenu à fin 2006 entre les sociétés Espace Gruyère SA et Expo Centre SA fut sans nul doute en toile de fond de l'ensemble de nos activités durant l'année 2007. Le défi de réunir sous une même direction la gestion et l'administration des deux centres d'exposition de notre canton fut relevé avec succès, avant tout grâce au dynamisme et à l'ambition d'un personnel qui a su s'adapter rapidement à cette nouvelle situation avec la conviction d'assurer la pérennité de nos centres polyvalents dans un milieu où la concurrence est de plus en plus rude.

Mais s'il en fut ainsi, c'est aussi en raison de l'extraordinaire engagement de Béat Kunz et son équipe de direction qui n'ont ménagé pas plus leur peine que leur temps pour innover, réunir, motiver et apporter les bonnes solutions aux embûches qui ont normalement jalonné l'exercice 2007. Les excellentes relations entre le Conseil d'administration de la Société d'exploitation Espace Gruyère SA et celui d'Expo Centre SA, présidé par M. Claude Eicher, ont très certainement également facilité la mise en place des nouvelles structures et l'harmonisation de l'organisation.

De cette collaboration et des synergies opérées pointent déjà les premiers résultats tant au niveau de la croissance indispensable des chiffres d'affaires que de la rentabilité, malgré le fait que l'exercice était placé avant tout sous le signe de la consolidation. Ces chiffres laissent présager à plus long terme la création de réserves, l'assurance d'un ménage sain de même que l'atteinte d'une taille critique plus appropriée qui permettra de vaincre la concurrence féroce entre les centres d'exposition, en Suisse romande comme en Suisse alémanique.

Si par sa situation et ses surfaces d'exploitation Espace Gruyère est principalement axé sur le développement durable, avec ses expos d'élevage,

ses salons du bois, de l'eau ainsi que des goûts et du terroir, il demeure un centre polyvalent... tellement polyvalent d'ailleurs qu'il s'est forgé une réputation d'accueil dont on a atteint maintenant les limites. Son espace est devenu par trop réduit tout autant par rapport aux potentialités du marché et à la nécessité d'agrandir certains salons et d'en créer d'autres que face au problème des disponibilités de la patinoire qui se pose avec toujours plus d'acuité.

Conscients de ces besoins d'adaptation et d'agrandissement, le conseil d'administration et la direction en font une de leurs priorités actuelles et, en collaboration avec la Ville de Bulle, les organisations agricoles et le district, se préoccupent des solutions les mieux adaptées pour répondre aux exigences du marché, autrement dit pour qu'Espace Gruyère reste attractif et compétitif.

Demeurer attractif et compétitif signifie également la recherche constante d'innovation. Se renouveler et innover, c'est oser; oser de nouveaux salons, de nouvelles initiatives, d'autres synergies ou encore une extension des installations. Même si tout n'est pas possible ou réalisable, tout doit être exploré car dans ce marché, l'acquis n'a aucun avenir s'il n'est pas sans cesse réactualisé et adapté afin de surprendre et rassembler des hommes et des femmes sous un même toit, celui d'Espace Gruyère.

Surprendre et rassembler, voilà la mission qui nous est confiée. Pour la remplir, tant nos actionnaires, nos partenaires et nos exposants que nos hôtes, que nous remercions, nous en donnent les moyens. A nous et à nos collaboratrices et collaborateurs d'en faire le meilleur usage afin de les satisfaire et les réjouir. Et c'est avec détermination et plein d'ambition que nous nous y employons.

Le mot du Directeur

par *Béat KUNZ, directeur général*

Débuts réjouissants pour le pôle multi-sites Espace Gruyère + Forum Fribourg

Un peu plus d'une année après le rapprochement logistique intervenu entre Forum Fribourg et Espace Gruyère, loin de passer inaperçu sur le marché national des foires, expositions et congrès, (où l'on ne dénombre pas moins de 26 centres de ce type !) il nous est particulièrement agréable de confirmer la justesse de nos vues en ce qui concerne la restructuration et la collaboration mises en place sous l'égide de la nouvelle direction générale. L'opération a été réussie, comme en témoignent les rapports de gestion et les résultats financiers à fin 2007.

Plutôt que parler de recette miracle, nous préférons raisonner en termes d'économie d'entreprise. A l'évidence, sur une base de partenariat et d'esprit d'équipe, la mise en commun de nos forces (management, marketing, vente, communication, ressources humaines) et des efforts redoublés en matière de créativité (lancement de nouveaux événements en régie propre sur les deux sites, préférence accordée à la propriété plutôt qu'à la location des salons/expositions) et les synergies potentielles ont stimulé les activités des deux sites. Et ce grâce en particulier à la nouvelle motivation de nos deux équipes - qui sur le terrain n'en font souvent qu'une - et à la crédibilité de notre pôle, considéré de plus en plus comme une entreprise globale, dans l'opinion publique, auprès de nos autorités... et de nos clients potentiels, accueillis, conseillés et aidés avec le sourire ! Nos centres sont polyvalents, ils n'en sont pas moins conviviaux.

Le tronc commun Fribourg/Bulle repose sur un comité de coordination EXES formé de quatre administrateurs d'Expo Centre SA et d'Espace Gruyère. Au-delà des organigrammes, les échanges

et les interférences sont permanents entre les équipes de travail, à tous les niveaux, à l'exemple de la coopération développée pour la Foire de Fribourg et pour le salon Transport 2007. «Nous voulons que Fribourg rejoigne la superligue au niveau national et que Bulle soit en superligue pour la Romandie», déclarions-nous dans une interview accordée à «La Liberté» (2.2.08), tout en précisant nos axes d'action: les secteurs de l'équipement et des technologies à Forum Fribourg (en plus des congrès), l'agriculture, l'élevage et les thématiques liées au développement durable à Bulle. Et si l'union fait la force, nos identités respectives en sortent grandies et l'économie de notre canton, renforcée.

Le pôle multi-sites constitue également non seulement un plus pour l'image générale du Pays de Fribourg, géostratégiquement si bien implanté à la frontière linguistique, mais aussi un argument sur le plan touristique. La nouvelle donne s'est ainsi concrétisée par un rapprochement avec les milieux touristiques, en particulier sur le double plan de la communication et de la promotion. Enfin, comme les meilleures infrastructures et autres technologies ne sont rien sans l'homme et son savoir-faire, nos efforts continueront d'être portés sur l'optimisation des relations humaines entre Forum Fribourg et Espace Gruyère, RH représentant à fin décembre 2007 près de 40 collaboratrices et collaborateurs à qui vont nos très chaleureux remerciements.



Rapport de gestion

2007 *par Béat KUNZ, directeur*

Les forces et faiblesses d'une large politique d'accueil

Au terme d'une année 2007 riche en événements et animé par le défi que constitue le rapprochement avec Forum Fribourg, le centre Espace Gruyère peut dresser un état très positif des lieux. Victime à la fois de son succès et des limites de sa polyvalence, il est d'ores et déjà condamné à envisager un développement de ses infrastructures, devenues insuffisantes pour maintenir son rythme d'activité. De surcroît, en bordure directe de la route H189...

Comme le mentionne le présent rapport de gestion, le millésime 2007 d'Espace Gruyère fut chargé de très bonnes choses, aromatisé à souhait par ses salons liés en particulier à l'agriculture, à la nature, aux loisirs et aux produits du terroir. Deux nouveautés sont apparues: Hobbymania, le Salon des sports et loisirs, et Energissima, salon des énergies renouvelables et technologies nouvelles, tous deux couronnés de succès, le second s'étant offert, en plus, un rayonnement médiatique tout à fait exceptionnel.

Un rôle au service du développement durable

De par le caractère même de la région et ses fortes spécificités, notre centre s'est implicitement forgé une vocation de plate-forme d'information et d'échange touchant plus particulièrement le secteur primaire (agriculture, élevage, agro-alimentaire, produits régionaux). A cet égard, son esprit d'ouverture sur ces mêmes thématiques eurent tôt fait d'en consacrer le pôle de compétence, voire un domaine d'excellence, du moins est-ce le niveau que nous cherchons à atteindre, quel que soit le public visé, professionnel ou non. Le succès remporté par nos manifestations d'envergure régionale et supra régionale est à la mesure du rôle économique joué par cette région en plein essor que sont la Gruyère et tout le Sud du canton.

Parallèlement, Espace Gruyère est parvenu à concrétiser les désirs de mise en valeur de tout ce qui touche au développement durable: le bois, l'eau, l'énergie, les produits du terroir. A cet égard, le Salon suisse des goûts et terroirs, durant le week-end de la Toussaint, a battu des records de participation (exposants) et de fréquentation (public). Les vraies richesses de notre région disposent ainsi d'une vitrine valorisant des traditions qui méritent le détour et s'inscrivant bien dans la dimension touristique de la destination gruérienne, attractive durant les quatre saisons.

Le sport et la restauration à l'honneur

Intégrée au centre polyvalent, la Patinoire de la Gruyère développe une triple activité, très florissante, à l'usage du public, des hockeyeurs et des patineurs artistiques. Régulièrement fermée pour permettre l'organisation de plusieurs salons et autres expositions, elle connaît un problème récurrent de disponibilité insuffisante; celui-ci prend toute son ampleur les années du Comptoir gruérien, ce qui sera le cas l'an prochain où la surface de glace ne sera pas disponible avant le 14 novembre 2009. Les responsables de la Ville de Bulle, propriétaire de la Patinoire, et des services concernés, les clubs de patinage et la société d'exploitation d'Espace Gruyère cherchent des solutions, même provisoires, mais se heurtent pour l'instant à un problème cornélien... et financier.





Le sport a été très présent à Espace Gruyère en 2007 avec plusieurs manifestations: Gymnaestrada (26 mai), Gigathlon 2007 (14 juillet) et le premier Gruyère Cycling Tour/ex-Pascal Richard (25/26 août). Mens sana in corpore sano... Il s'agit aussi de bien sustenter les sportifs, leurs accompagnants et leurs fans, raison pour laquelle une impulsion nouvelle a été donnée avec la brasserie de la Patinoire; sa gérance a été confiée à un nouveau tenancier, un changement bénéfique qui permet également d'améliorer l'accueil de tous les visiteurs du centre. Le présent Rapport contient de plus amples détails sur ce renouveau ainsi que sur le chalet-hôtel-restaurant des Colombettes, propriété d'Espace Gruyère, ainsi que sur les activités de «Bulle, cité des goûts et terroirs».

Accès et parkings en souffrance

Les travaux de la route d'évitement de Bulle, l'A189, qui jouxte notre centre - plus particulièrement ses parkings permanents et provisoires ainsi que son administration - et dont l'ouverture est prévue pour décembre 2009, ne vont pas sans entraîner quelques désagréments. La diminution de la surface des parcs n'est pas facile à gérer; mais, grâce à la bonne coopération avec nos voisins directs (les entreprises Despond et Glasson) et avec les services communaux, la situation a pu être maîtrisée. Nous saisissons aussi cette occasion pour remercier tous nos exposants, hôtes et visiteurs de leur compréhension. La situation va perdurer en tout cas jusqu'au printemps 2009.

Un bilan financier positif

Le développement de nos activités s'est soldé, au 31 décembre 2007, par un résultat financier positif. Le chiffre d'affaires de la SE Espace Gruyère s'est élevé à CHF 3'426'426.23, ce qui a permis de dégager un cash flow de CHF 152'104.73 et un bénéfice net, après amortissements, de CHF 7'542.18.

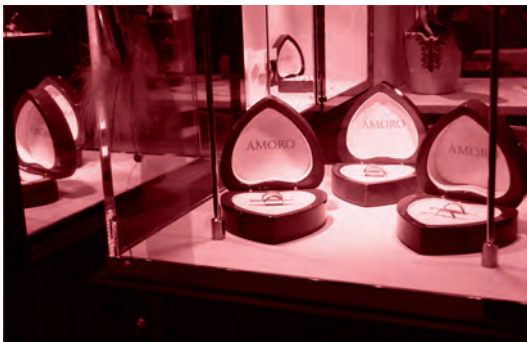
L'avenir d'Espace Gruyère s'inscrit dès lors sous les meilleurs auspices, à condition que l'on puisse résoudre les problèmes de capacité précités, eu égard à une politique d'accueil très généreuse, qu'il s'agisse des événements, des restaurants et des visiteurs en général, au nombre de 217'000 en 2007. En dépit d'un taux d'occupation élevé, nous avons néanmoins comme objectif d'accroître l'activité du centre et donc du chiffre d'affaires, de l'ordre de 5 à 10% par année. La qualité de nos infrastructures, l'engagement enthousiaste de notre personnel, l'attractivité de notre région et les données du marché nous permettent de penser, aujourd'hui, que nous avons la chance de prendre ce risque.



L'année événementielle 2007

Salon(s) du Mariage et de la Fête Noce d'étain et une dixième année à deux éditions

Pour cet anniversaire, ce traditionnel salon d'Espace Gruyère s'est offert une double dot: une neuvième édition, du 12 au 14 janvier, et une dixième édition, du 16 au 18 novembre. La nouvelle période choisie colle de plus près aux nouvelles collections de robes de mariée et la notion de fête peut être mieux intégrée à cet heureux événement à quelques semaines des Fêtes.



En janvier, aux 60 stands et aux animations et défilés de mode habituels, il sied d'ajouter la présence de Miss Beauté Romande Nadine Thalmann et de Mister Suisse Miguel San Juan, arrivés dans des limousines de luxe qui ont, par ailleurs, transporté moult visiteurs dans les rues de Bulle. L'invitée d'honneur de cette édition était l'Association fribourgeoise des esthéticiennes, dont les démonstrations de maquillage ont été très

suivies. En novembre, la dixième édition, enrichie d'une nouvelle décoration design et d'un nouveau logo apparu dans le panier de la mariée, a été marquée par la participation d'Ivana Dugalic, Miss Suisse romande 2007, et le fashion-show des candidats à Mister Suisse romande 2007/2008.

La «peopolisation» du Salon fribourgeois du mariage et de la fête, qui a accueilli plus de 6'000 visiteurs sur ses deux éditions, n'est pas étrangère à son succès, confirmé d'année en année.

www.salon-mariage-fete.ch



9^e Brocante de la Gruyère

**La deuxième plus grande brocante
couverte de Suisse**

Sur 8000 m², 245 exposants ont accueilli plus de 21'000 visiteurs du 26 au 28 janvier à l'occasion de la Brocante de Fernand Plumettaz, ce petit homme tout en noir devenu le grand roi de la brocante en Suisse (seule la ville de Zurich peut se targuer de faire un peu mieux que lui en terme d'espace couvert!).

L'atmosphère en tout cas, une fois de plus, était à la convivialité; collectionneurs avertis, fouineurs, chineurs et autres visiteurs en mal de nostalgie, d'objets de toutes sortes rarissimes et surtout d'excellente facture ne se sont pas trompés sur la haute qualité de cette brocante dont le public apprécie l'ampleur, la diversité et l'esprit. Invitée d'honneur, la Genevoise Liliane Frei y a présenté un petit troupeau de ses 2000 vaches, confectionnées de multiples matières.

Autre participant de marque, l'équipe de compagnons réunis à l'initiative de Gervais Bussard, grand collectionneur gruérien; sous l'enseigne de «Au pays de la double crème», leur stand évoquait les activités traditionnelles de la région, de la fabrication du fromage à la chasse, en passant par le tavillonnage, la peinture rupestre, la dentelle... et la sculpture des fameuses cuillères à crème, présentes ici en 140 exemplaires façonnées par une vingtaine de tailleurs de bois.

www.brocplumett.ch



5^e Salon Bois

**A Bulle, capitale du bois,
une manifestation unique en Suisse romande**

Plate-forme incontournable de la construction du bois, ce salon spécialisé ouvert aux professionnels comme au grand public n'a pas tardé à devenir un rendez-vous des plus utiles et des plus intéressants. A l'heure où le développement durable est devenu la préoccupation de chacun, le secteur du bois a tout intérêt à montrer ses vertus de matériaux renouvelables, parmi toutes ses nobles qualités. Construire, rénover, transformer ou encore se chauffer... le bois a été décliné, du 9 au 11 février, sous toutes ses formes, en présence de 10'500 visiteurs. Quelque 70 exposants y ont occupé une surface de plus de 3300 m² dans la halle 050.



www.salonbois.ch

Technibois

**le rendez-vous technique des charpentiers
et des menuisiers**

Tous les métiers liés au bois, en un remarquable éventail allant de l'artisanat à la haute technologie, assurent une large information aux visiteurs confrontés à des problèmes de construction, de rénovation ou de transformation. Le Salon Bois abrite également des séminaires et autres rencontres entre architectes, planificateurs, ingénieurs, investisseurs, gérances, entreprises, artisans et autres spécialistes. Enfin, pour la deuxième fois en 2007, s'est déroulée Technibois, une exposition de machines, accessoires et ferrements destinée spécialement aux menuisiers et charpentiers (1300 m², 30 marques).

www.technibois.ch



Hobbymania, 1er Salon des sports et loisirs

**Une belle vitrine régionale
des possibilités de loisirs**



Reportée à 2007 pour des raisons logistiques, ce salon interactif unique en son genre en Suisse romande a bien tenu ses promesses: quelque 5000 visiteurs de tous âges ont foulé les espaces ludiques animés par nonante exposants sur une surface de 8000 m², le tout réparti en dix villages thématiques. Au programme de ce rendez-vous, une centaine d'activités sous le triple signe du sport, de la culture et de la musique, des démonstrations - y compris pour les personnes à mobilité réduite -, des baptêmes de l'air en hélicoptère, des balades en poney... Succès aussi pour l'attraction de ce week-end, le village «Play Football Switzerland», exceptionnellement de passage en Suisse romande. Un Concours des Jeunes Talents offrait aussi la possibilité aux jeunes de 8 à 18 ans de se produire sur scène en public, en collaboration avec Radio Fribourg.

Le but d'Hobbymania a été atteint: être une vitrine des possibilités de sports et de loisirs en Gruyère, y compris dans les stations touristiques. Non seulement ce salon illustre parfaitement le dynamisme de la région dans ces domaines, mais il comprend une dimension sociale, associative et conviviale visant à y intéresser en particulier les familles.

www.hobbymania.ch



Répétition générale de la Gymnaestrada

Un spectacle exceptionnel de 700 gymnastes

En grande première, le samedi 26 mai, Espace Gruyère a servi de cadre à la première répétition générale de la 12e Gymnaestrada, la fête mondiale de la gymnastique qui s'est déroulée à Dornbirn (Autriche) quelques semaines plus tard, soit du 8 au 14 juillet 2007. A Bulle, 700 athlètes de toute la Suisse, dont une petite centaine de Fribourgeois, se sont produits, en huit groupes, devant 2500 spectateurs ravis de l'aubaine. Les exercices étaient présentés sur le thème d'un cerf-volant brisé. Le comité d'organisation était placé sous la houlette de Jean-Claude von Allmen, également président de la Fédération fribourgeoise de gymnastique.

La Gymnaestrada, qui se déroule tous les quatre ans, réunit près de 25'000 gymnastes hommes et femmes d'une soixantaine de pays. La prochaine édition, treizième du nom, aura lieu en 2011 à Lausanne. D'ici là, d'autres répétitions pourraient prendre place dans les locaux d'Espace Gruyère, à quelques encablures de la Capitale olympique...



1^{er} Salon Energissima

La naissance à succès d'une vitrine helvétique appelée à un grand avenir

Pour un coup d'essai, ce fut un coup de maître! La première édition d'Energissima, salon suisse des énergies renouvelables et technologies nouvelles, a suscité immédiatement un grand intérêt auprès d'un vaste public qui n'a pas craint d'essayer les plâtres d'une première... Plus de 10'000 visiteurs ont répondu, du 14 au 17 juin, aux attentes de 120 exposants représentant les différents domaines touchant aux énergies renouvelables, aux économies d'énergie et à l'efficacité énergétique.

En outre, les 45 conférences et animations ont été littéralement plébiscitées, puisqu'on y a dénombré 3000 participants. Durant les deux premières journées, les conférences étaient plus spécifiquement destinées aux professionnels, délégués communaux, ingénieurs, architectes et autres chantres des hautes technologies liées au développement durable.



Parmi les attractions ayant attiré le plus de monde, il y a lieu de citer Swisspirit, la voiture à hydrogène et son Bibendum, le projet Solar Impulse de Bertrand Piccard et l'EPFL, les bateaux solaires... On a noté avec une grande satisfaction la présence de plusieurs représentants d'ambassades étrangères et nombre d'étudiants des cycles d'orientation et des écoles d'ingénieurs.

Energissima constitue la première vitrine nationale réunissant les thèmes précités; l'intérêt de ceux-ci, lié à l'importance grandissante que lui accordent les milieux politiques et les industries de notre pays, ont incité les organisateurs à transférer la manifestation, dès 2008, à Forum Fribourg, qui bénéficie d'une situation géostratégique idéale à la frontière linguistique et propre à doper son intérêt sur le marché suisse alémanique.

www.energissima.ch



Cani'Bulle 07, exposition canine nationale

Une vitrine de la cynologie à dimension européenne



Réservé aux beaux et aux bons chiens, ce rendez-vous de la gent canine et de ses maîtres en provenance de Suisse, de France, d'Italie, d'Allemagne et d'Autriche a tenu toutes ses promesses les 30 juin et 1er juillet. Ce ne sont pas moins de 1700 chiens de 250 races qui ont fait bonne figure face aux 2500 visiteurs dénombrés. Un grand jury international a apprécié les qualités des spécimens présentés sur une vingtaine de rings, avant qu'ils ne défilent par races et par catégories ou se prêtent à diverses démonstrations...

Un sibérien husky, venu de Montpellier, et un caniche royal de Belgique ont remporté la palme des meilleurs chiens. Parallèlement aux présentations canines, l'exposition abritait aussi les produits les plus en vue les concernant, tels que nourriture bien sûr, colliers, jouets, shampoings, produits de beauté, etc.

www.canibulle.ch

Gigathlon 2007, étape bulloise

Un événement multi-sportif de grande envergure

Encore peu connu en Suisse romande, le Gigathlon a fait une incursion bienvenue de ce côté-ci de la Sarine, passant notamment à Bulle et faisant halte à Espace Gruyère, centre polyvalent s'il en est! Il s'agit d'un Tour de Suisse se situant entre l'épreuve sportive d'endurance, le voyage d'aventure, l'expérience d'équipe et la découverte, à parcourir dans les cinq disciplines suivantes: le patin en ligne (roller), la course à pied, la natation, le vélo et le VTT. En 2007, le parcours présentait une longueur de 1437 km sur sept étapes, avec départ de Bâle et arrivée à Berne.



Organisé depuis 2002 par Swiss Olympic, l'organisation faîtière des fédérations sportives suisses, «The great Challenge around Switzerland» a réuni l'an dernier plus de 5600 gigathlètes dans les catégories single (dames et messieurs), couples et Team of Five (équipe de 5). Espace Gruyère a servi de relais, lors de la dernière étape entre Nyon et Berne, les concurrents y passant des «roller inline» au VTT.



Gruyères Cycling Tour

Record de participation et nouveau parcours pour la 10e édition de l'ex-Pascal Richard

Désormais baptisée «Gruyère Cycling Tour», cette traditionnelle épreuve sportive créée il y a dix ans sous le nom de la «Pascal Richard» a marqué cet anniversaire, le week-end des 25 et 26 août, par diverses nouveautés. L'épreuve a réuni 1500 sportifs, nombre jamais atteint, sujet de satisfaction pour ses responsables, emmenés par Jean-Pierre Frossard, président du comité d'organisation.

Outre les parcours de 85 et de 125 km, le nouveau tracé de 165 km, l'un des plus attrayants de Suisse romande, n'a certainement pas été étranger à ce succès; rappelons que cette randonnée cyclotouriste populaire est ouverte à tous, hommes et femmes, licenciés ou non-licenciés, équipes (entreprises), sans oublier une catégorie enfants et une autre Pro Infirmis. Les catégories en question suscitent des intérêts divers et attirent leur propre public; il semble qu'en 2007 les affres du cyclisme professionnel, miné par les problèmes de dopage, expliquent un certain désintérêt pour les «anciennes gloires»...

Mais le bilan général de cette manifestation appelée à devenir de plus en plus populaire s'est avéré excellent.

www.gruyere-cycling-tour.ch

Les 10 ans de l'Interprofession du Gruyère

Une fête, une exposition et un repas pour plus de 3000 personnes

Le 18 octobre 2007, l'Interprofession du Gruyère (IPG) s'est concocté une fête d'anniversaire bien à la mesure et de sa mission et de l'ampleur des activités menées en dix ans. Espace Gruyère a été très honoré de servir de cadre à cet événement qui, accessoirement, a permis une fois de plus de montrer toutes les possibilités d'utilisations parallèles et simultanées du centre...

Producteurs de lait, fromagers, affineurs et autres responsables du Gruyère AOC, accompagnés de leurs proches, étaient conviés à «leur» anniversaire: une grande et belle famille ainsi réunie, car «tous ensemble nous tenons un rôle primordial dans la transmission de ce patrimoine», comme l'a rappelé Philippe Bardet, directeur de l'IPG. Au sein d'Espace Gruyère, une exposition a mis en évidence les différentes tâches organisées par l'IPG pour que le Gruyère AOC s'élabore, puis se vende dans les meilleures conditions, du contrôle de la qualité à la promotion, de la gestion des quantités au marketing international, de la traçabilité aux activités de sponsoring.

Ce dixième anniversaire a permis aux participants - 2600 adultes et 550 enfants! - de s'initier au curling sur la patinoire, d'assister à des démonstrations de vélo trial et de handi-basket, de faire connaissance avec l'équipe du HC Fribourg-Gottéron et d'assister à des concerts de groupes musicaux, tandis que de nombreuses animations étaient organisées pour les enfants. Quant au grand buffet froid et chaud, il a nécessité, entre autres victuailles, 72 kg de Gruyère AOC et même un peu plus de crème double, 790 kg de légumes et fruits, 400 filets de truites, 200 kg de pain, 180 kg de rösti... Le tout a donné lieu - et c'est tant mieux pour l'IPG et pour Espace Gruyère - à plus de 50 articles de presse, relations radio et séquences TV!



Les 50 ans de l'Association Joseph Bovet (AJB)

Une messe solennelle à Espace Gruyère

L'association des Fribourgeois de l'extérieur a fêté son cinquantenaire les 1er et 2 septembre 2007. Après un concert sur des airs de l'Abbé Bovet en l'église de Sâles le samedi, membres et invités se sont retrouvés le dimanche matin à Espace Gruyère pour une grand-messe, célébrée par Mgr Bernard Genoud, évêque de Lausanne, Genève et Fribourg; celle-ci a rassemblé plus de 600 Fribourgeois de l'extérieur et quelque 200 autres fidèles.

Au cours de la manifestation marquant le demi-siècle d'existence de ce que l'on aime à appeler le «huitième district» du canton de Fribourg, devant un parterre d'invités de marque, Isabelle Chassot, présidente du Conseil d'Etat, a rappelé les liens de solidarité tissés entre les Fribourgeois «expatriés» et leur volonté de maintenir des liens forts avec leur terre natale, issus d'un «statut presque officiel d'ambassadeur fribourgeois en pays voisins». Dans son allocution, Isabelle Chassot a souligné la qualité de vie de ce pays, un lieu attractif aujourd'hui pour les Suisses et les étrangers, et dont il faut préserver les chances pour assurer son avenir, en particulier en préservant son environnement, sa qualité de vie et sa tradition.



FAMA, 9^e salon romand du modélisme et de l'artisanat

Un vrai salon de l'enchantement grandeur nature

Pour sa neuvième édition, et d'excellent augure pour le dixième anniversaire en 2008, le Salon romand du modélisme et de l'artisanat a été un grand succès sur toute la ligne. Plus de 13'200 visiteurs - dont de très nombreux enfants visiblement fascinés par le sujet - ont parcouru, du 23 au 25 novembre, les 66 stands tenus par 230 exposants sur les 3500 m² mis à disposition par Espace Gruyère. Le dynamisme et le caractère sans cesse innovateur de ce salon piloté par Guy Mossu apparaissent non seulement dans les maquettes de toutes sortes qui en constituent le fond de commerce, mais par les nombreuses attractions présentées chaque année et la participation d'invités d'honneur, les modélistes français en 2007. Les visiteurs ont particulièrement apprécié, cette année, le panorama géant de la bataille de Waterloo, la maquette du temple de Salomon, des maquettes de trains inédites en Suisse et un plan d'eau truffé de bateaux, de jets-skis et de sous-marins, sans oublier les vols virtuels en ligne sur grand écran.

www.famabulle.ch

8^e Salon suisse des goûts et terroirs

Un millésime inoubliable et une affluence record pour l'événement n°1 de la capitale suisse des produits du terroir

Plus de 250 artisans, 8000 m² de surface d'exposition, des milliers de produits proposés en dégustation, 15 pintes-restaurants et 36'000 visiteurs ! Ce fut un succès total, assorti d'un record d'affluence, pour la huitième édition du Salon suisse des goûts et terroirs qui s'est déroulé du 31 octobre au 4 novembre. Les hôtes d'honneur ne sont pas étrangers à ce type de rendez-vous gastronomico-culturel; il s'agissait, en l'occurrence, de la Vendée, avec sa cuisine de mer toujours très appréciée en terre gruérienne, et des terroirs de Berne, de Soleure et d'Argovie réunis sous l'enseigne «Das Beste der Region» et venus confirmer la magnifique ouverture du Salon sur la Suisse alémanique. Autant d'occasions d'établir un dialogue direct avec le visiteur avide de découvrir le savoir-faire des artisans agro-alimentaires.

www.gouts-et-terroirs.ch

De nombreuses autres présentations ont animé cette édition, à l'image du Concours amateur de recettes de terroirs avec la finale Euro-Toques et du Concours suisse des produits du terroir, sous le patronage d'Irma Dütsch; du Concours des miels suisses mis sur pied par la Confrérie du Grand Apier, du stand «Pays romand, Pays gourmand», de la présence de l'Ecole hôtelière de Glion à Bulle avec ses parfums exotiques et des réflexions éthiques sur les rapports Nord-Sud avec les associations «Brücke-Le Pont - Nouvelle Planète». Sans oublier l'Ecole du Goût qui a attiré de nombreux enfants de 5 à 12 ans...



On observe avec une grande satisfaction l'élargissement géographique des exposants et de l'offre de nouveaux produits qui trouvent ici leur créneau, ainsi que les gros efforts accomplis en matière d'animation et de dégustation. Last but not least, la première plate-forme suisse des produits des terroirs est un événement qui présente un panel de clientèle très diversifié et repose sur deux ingrédients indispensables: une grande convivialité et une ambiance festive inégalée.



Les Colombettes

Le chef à l'honneur et des événements attractifs

Le chalet mythique des hauts de Vuadens, avec ses restaurants, ses chambres d'hôtel, ses salles et sa terrasse, est aujourd'hui à la fois un but d'excursion, un rendez-vous de multiples sociétés, un lieu d'animations ou d'événements associant nature et culture... et une nouvelle adresse de choix pour les gourmets! Son chef de cuisine, Christophe Laurent, notamment membre des Euro-Toques suisses, est entré dans le Guide GaultMillau 2008 avec la note de 12 sur 20, ce qui constitue déjà un remarquable certificat de qualité et d'authenticité. Les auteurs du Guide relèvent son art de préparer des délices typiquement gruériennes et des mets plus élaborés.

A cet atout indéniable, s'en ajoutent d'autres qui, tous, tendent à promouvoir ce lieu magique. Il en est ainsi du 1er Marché aux plantes aromatiques et des Ateliers du goût. Du 13 au 15 juillet, la traditionnelle Brocante des Colombettes a connu le succès habituel; cet autre bébé de Fernand Plumettaz comportait, cette année, le stand de Nelly Perrenoud, spécialisée dans la vente, l'achat, et la



réparation de poupées. Il y a lieu aussi de citer la 1ère Bourse des collectionneurs qui, à l'invitation de Jean Stuber, a vu affluer de nombreux amateurs de monnaies, médailles, anciens billets de banque, montres et cartes postales...

Propriété de la société d'exploitation Espace Gruyère SA, le site des Colombettes doit assurer sa pérennité dans le créneau à multi-facettes qui lui sied si bien. Espace Gruyère a jusqu'ici investi dans l'infrastructure, les équipements, le mobilier et les aménagements extérieurs, tout en recréant une offre digne des lieux. Il s'agit aujourd'hui d'investir dans l'avenir; à l'heure de la publication du présent Rapport, ses responsables recherchent, à cet effet, des partenaires financiers prêts à s'engager dans sa valorisation et son développement.

www.lescolombettes.ch





Bulle, cité des Goûts et Terroirs

Proche d'Espace Gruyère et son partenaire direct, l'association «Bulle, cité des Goûts et Terroirs», domiciliée dans les mêmes locaux, a déployé une belle activité au cours de l'année 2007. En voici un résumé:

● Agrobiorama:

l'association a participé à ce salon du 28 mars au 1^{er} avril 2007, organisé à Beaulieu-Lausanne en parallèle au salon Mednat de médecines naturelles (20'000 visiteurs). C'est dans le cadre de la présence, qualifiée d'hôte d'honneur, de l'agriculture bio fribourgeoise et de l'Institut agricole de Grangeneuve, que «Bulle, cité des Goûts et Terroirs», s'est associée à quelques producteurs bio pour représenter la Gruyère.

● 1^{er} Marché aux plantes aromatiques:

en première suisse, il a accueilli 4000 visiteurs attirés par les produits de 35 exposants/artisans, tous de leur propre fabrication, tous à base de plantes aromatiques.

● Ateliers du goût:

une dizaine d'ateliers ont été organisés aux Colom-bettes, sous la houlette du chef Christophe Laurent. Ses soirées sympathiques et fort intéressantes ont été suivies par plus de 50 personnes, dont la plupart sont devenues des fidèles de ces ateliers.

● Self Info Repas:

lors du Salon suisse des goûts et terroirs 2007, l'association a collaboré avec l'organisation Euro-Toques pour mettre sur pied une animation destinée aux enfants principalement. Le Self Info Repas est un atelier ludique destiné à sensibiliser enfants et adolescents à leur équilibre alimentaire. Cette initiative a attiré non seulement plusieurs classes de degré primaire, mais aussi un nombreux public qui s'est prêté au jeu avec beaucoup d'intérêt.



Restaurants d'Espace Gruyère

**Gestion et exploitation confiées
à la société Gruyère Traiteur**

Depuis le 1er juillet, la gestion et l'exploitation des Restaurants d'Espace Gruyère sont placées sous la responsabilité d'une nouvelle société, Gruyère Traiteur Sàrl, qui a succédé à la société Proreco Sàrl; cette dernière, en place depuis 2003 à la satisfaction générale, a désiré mettre fin à sa collaboration pour recentrer ses activités. La nouvelle coopération avec Espace Gruyère repose sur la compétence et l'expérience de la nouvelle société; celle-ci, gérée par Christophe Gavallet-Brand, chef de cuisine, spécialisé dans la branche restauration et catering, tend à mettre en valeur les produits du terroir et à y inclure la culture, les costumes et la tradition régionale.

Le nouveau restaurateur assume les prestations (apéros, repas, cocktails, réceptions, etc.) des restaurants et bars ainsi que la brasserie du centre, ce qui représente une capacité totale de 1400 personnes. En revanche, le secteur des banquets est ouvert à d'autres traiteurs, afin de faciliter la venue d'un maximum d'événements. Christophe Gavallet, administrateur-gérant, s'est assuré le concours de deux partenaires, Anton Overney et Benoît Egger, sociétaires-administrateurs. Au début septembre, Gruyère Traiteur a pris l'heureuse initiative d'ouvrir, au sein du centre, son restaurant «Au Premier»; ouvert de 11h00 à 15h00, il complète la Brasserie qui, elle, accueille ses hôtes de 18h00 à 23h00.

Le nouveau partenariat mis en place en 2007 devrait permettre de stimuler les activités d'accueil et de restauration, d'en assurer efficacement le suivi et de développer la compétitivité d'Espace Gruyère sur un marché très exigeant.

www.gruyere-traiteur.ch



L'élevage et ses éleveurs, grands animateurs d'Espace Gruyère en 2007

Avec dix manifestations et expositions de bétail, l'agriculture a apporté une contribution importante à la vie et à l'animation du centre Espace Gruyère en 2007. Les visiteurs étrangers se montrent toujours très impressionnés par la beauté du site, notamment du ring d'exposition installé dans la patinoire, un des plus beaux au monde. Au total ce sont plus de 10'000 personnes qui ont visité l'ensemble des expositions de bétail et autres marchés concours. C'est aussi toute la région qui en a profité. Quant aux installations d'Espace Gruyère converties en écuries géantes, elles donnent en général satisfaction aux utilisateurs qui apprécient la qualité des services fournis.

Regroupés au sein d'Agribulle SA, société regroupant l'ensemble des partenaires agricoles, les organisateurs ont mis sur pied avec succès un bon calendrier de manifestations d'élevage et d'expositions de bétail à Espace Gruyère en 2007 :

- **Expo Gruyère Holstein et Red Holstein**
les 16 et 17 février
- **Expo Holstein Sarine**
le 24 février
- **Expo Holstein Glâne – Veveyse**
le 3 mars
- **Expo Bulle**
les 24 et 25 mars
- **Chèvres expo**
le 7 avril
- **Marché concours des taureaux**
le 25 septembre
- **Marché concours du petit bétail**
les 6 et 7 octobre
- **Junior Bulle Expo**
les 7 et 8 décembre
- **Présentation de descendance de Swissgenetics**
le 11 décembre
- **Vente LEADER Génétique**
le 12 décembre



Comme tous les utilisateurs d'Espace Gruyère, les manifestations agricoles ont subi en 2007 les désagréments liés aux travaux d'aménagement de la H189. D'autre part, EXPO Bulle et la Junior Bulle Expo, deux manifestations phare se sentent quelque peu à l'étroit dans l'enceinte actuelle d'Espace Gruyère, rançon de leur succès respectif. Elles attendent avec impatience l'aboutissement d'un projet d'agrandissement du centre d'exposition polyvalent. Mais quoi qu'il en soit, tous les acteurs des manifestations agricoles organisées à Espace Gruyère se réjouissent d'ores et déjà de fouler à nouveau le sol d'Espace Gruyère pour de nouvelles expositions de bétail. Ces expositions qui se déroulent toujours dans un excellent esprit de compétition sont extrêmement bénéfiques et encourageantes pour le monde agricole. Elles sont aussi une source de motivation pour tous les éleveurs de ce canton.





La Patinoire, Une infrastructure très... polyvalente

L'expérience d'ouverture estivale, tentée en 2006, n'a pas été renouvelée l'année dernière, de sorte que la patinoire a ouvert ses portes le 1^{er} septembre 2007 pour les fermer le 16 mars 2008. Les données ci-après concernent donc la saison 2007/2008; les jours d'ouverture effectifs ont été au nombre de 139 (contre 156 la saison précédente).

Les périodes où la patinoire a été utilisée à d'autres fins que le patinage ont concerné les manifestations suivantes: le Marché-Concours de taureaux (20.09-03.10), le Salon des goûts et terroirs (22.10-10.11), Junior Bulle Expo & Swissgenetics (03-14.12), Noël (25.12), Nouvel-An, (31.12) et la Brocante de la Gruyère (21-29.01).

Au total, on a dénombré 21'300 patineurs, soit 4500 pour le patinage public, 6500 pour les écoles et 10'300 pour les clubs (locaux et adversaires) du Hockey Club Bulle-La Gruyère (HCBG). En outre, les quatre discos sur glace (23 décembre, 19 janvier, 9 février et 1^{er} mars) ont attiré quelque 350 personnes. Les familles, visiteurs, public assistant aux différents matchs de hockey ou démonstrations de patinage artistique ont quant à eux représenté près de 10'000 personnes sur la saison.

Le rôle événementiel de la patinoire est loin d'être négligeable si l'on en juge par le nombre et la diversité des manifestations qui y trouvent leur cadre:

Match de gala (08.09.07)

HC Gottéron - vs Rodovre (champion du Danemark)

Fête organisée dans le cadre des 10 ans de l'Interprofession du Gruyère, avec une initiation au curling sur la glace et une séance de dédicaces du HC Gottéron (18.10.07)

Les dix ans du Club de Patinage de la Gruyère (CPG) avec «fondue-apéro» sur la glace (01.12.07)

La participation du HCBG aux play-off

Le Gala du CPG (08.03.08)

Sites des clubs résidents

www.hcbg.com

www.cpgr.ch





Statistiques 2007

Bilan de l'activité en général	2007	2006	98 à 05	TOTAUX
Jours d'occupation du centre	281	273	1'900	2'454
Jours extra-muros	0	0	200	200
Nombre total de manifestations	232	190	1'426	1'848
Visiteurs manifestations	187'000	148'000	1'556'000	1'890'674
Visiteurs / utilisateurs patinoire	30'000	35'000	305'000	340'000
Nombre total de visiteurs	217'000	183'000	1'861'000	2'230'674

Répartition de l'activité (type de manifestation)	2007	2006	2005
Assemblées, réunions, conférences, séminaires	179	131	116
Manifestations d'élevage	10	10	10
Banquets, collations, cocktails, apéritifs	14	17	10
Expositions, salons	17	18	21
Manifestations diverses	11	10	25
Culture, spectacles, discos	1	4	6
Nombre total de manifestations	232	190	188



Plusieurs banquets étaient précédés d'une assemblée ou d'un séminaire et sont dès lors répertoriés dans la 1^{re} rubrique



*Rapport de l'organe de révision
à l'assemblée générale ordinaire
des actionnaires de la*

*Société d'exploitation
Espace Gruyère SA à Bulle*

En notre qualité d'organe de révision, nous avons vérifié la comptabilité et les comptes annuels (bilan, compte de profits et pertes et annexe) de la SOCIETE D'EXPLOITATION ESPACE GRUYERE SA pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2007.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au conseil d'administration alors que notre mission consiste à vérifier ces comptes et à émettre une appréciation les concernant. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales de qualification et d'indépendance.

Notre révision a été effectuée selon les normes de la profession en Suisse. Ces normes requièrent de planifier et de réaliser la vérification de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées avec une assurance raisonnable. Nous avons révisé les postes des comptes annuels et les indications fournies dans ceux-ci en procédant à des analyses et à des examens par sondages. En outre, nous

avons apprécié la manière dont ont été appliquées les règles relatives à la présentation des comptes, les décisions significatives en matière d'évaluation, ainsi que la présentation des comptes annuels dans leur ensemble. Nous estimons que notre révision constitue une base suffisante pour former notre opinion.

Selon notre appréciation, la comptabilité et les comptes annuels sont conformes à la loi suisse et aux statuts.

Nous recommandons d'approuver les comptes annuels qui vous sont soumis présentant un déficit au bilan de Fr. 907'049,87

Bulle, le 7 mai 2007

Fiduciaire Ruffieux SA

Denis Poffet
Réviseur responsable

Jean-José Ruffieux

Annexes :

- Comptes annuels
(bilan, compte de profits et pertes et annexe)

Bilan au 31 décembre 2007

Actifs	au 31.12.07		au 31.12.06	
Circulant				
Liquidités	30'969.75		76'369.69	
Débiteurs clients	1'570'790.30 ¹		598'240.40	
Provision pour pertes s/débiteurs	(23'700.00) ²		(6'100.00)	
C/c Patinoire	277'169.85		268'374.30	
C/c Colombettes	4'520.60		0.00	
Actifs de régularisation	390'241.96 ³		622'200.95	
Total de l'actif circulant	2'249'992.46	55%	1'559'085.34	47%
Actif immobilisé				
Machines et mobilier administration	81'219.45		66'110.95	
Equipement vaisselle restaurant	56'529.95		61'976.20	
Mobilier restaurant	49'663.50		70'546.55	
Machines installations restaurant	16'082.70		21'487.55	
Mobilier salles conférence	55'923.80		63'930.40	
Equipement scénique et électrique	69'728.25		80'753.75	
Véhicules, machines d'exploitation	65'667.15		52'000.05	
Equipement d'exploitation et divers	48'158.00		42'548.20	
Machines et équipement patinoire	6'321.10		8'298.70	
Equipement et organisation de salons et expositions	125'736.70 ⁴		24'659.20	
Immeuble des Colombettes	1'137'172.15		1'143'904.10	
Mobilier, machines et installations des Colombettes	154'784.70		139'893.50	
Total de l'actif immobilisé	1'866'987.45	45%	1'776'109.15	53%
Total de l'Actif	4'116'979.91 ⁵	100.0%	3'335'194.49	100.0%

Commentaires généraux sur les comptes : bilan au 31 décembre 2007

- ¹ Le compte débiteurs clients représente les factures de location pour les salons 2008, propriétés d'Espace Gruyère (Aqua et Energissima) et des montants dus par la Ville de Bulle pour la patinoire et le mandat de prestations.
- ² Le compte provision pour pertes s/débiteur a été augmenté, suite à certaines créances douteuses à Fr. 23'700.-.
- ³ Le compte de régulation d'actifs comprend entre autres des charges payées d'avance pour les salons Aqua et Energissima qui se dérouleront en 2008 pour un montant de Fr. 87'171,20. Ce compte comprend également des produits à encaisser en 2008 comme le mandat de prestation 2007 de la Ville de Bulle ainsi que la participation au bénéfice du salon des Goûts et Terroirs 2007.
- ⁴ Activation de frais de lancement et d'organisation pour des salons nouveaux, charges à répartir sur cinq ans au maximum.
- ⁵ Le total du bilan au 31 décembre 2007 affiche un montant de Fr. 4'116'979.91 contre un montant de Fr. 3'335'194.49 à fin 2006.



Passif	au 31.12.07		au 31.12.06	
Fonds étrangers				
Dettes à court terme				
Créanciers collectifs	584'145.95		478'134.64	
BCF compte courant	91'411.98		0.00	
Passifs de régularisation	808'471.85 ⁶		231'651.90	
Total des fonds étrangers à court terme	1'484'029.78	36%	709'786.54	21%
Dettes à long terme				
Prêt hypothécaire Colombettes	800'000.00		800'000.00	
Total dettes à long terme	800'000.00	19%	800'000.00	24%
Total des fonds étrangers	2'284'029.78	55%	1'509'786.54	45%
Fonds propres				
Capital-actions	2'740'000.00 ⁷		2'740'000.00	
PP reportés	(914'592.05)		(925'276.78)	
Résultat de l'exercice	7'542.18		10'684.73	
Résultat au bilan	(907'049.87) ⁷		(914'592.05)	
Total des fonds propres	1'832'950.13	45%	1'825'407.95	55%
Total du Passif	<u>4'116'979.91</u>	100%	<u>3'335'194.49</u>	100%

Commentaires généraux sur les comptes : bilan au 31 décembre 2006 (suite)

⁶ Le compte de régulation de passifs comprend pour Fr. 715'081,10 de produits facturés dans l'exercice mais concernant des salons agendés en 2008 (Salons Aqua et Energissima ainsi que les arrhes facturés d'avance pour les Colombettes). Les factures à recevoir concernant des charges 2007 sont également comprises dans ce compte.

⁷ Le capital-actions de Fr. 2'740'000.00, déduction faite de la perte cumulée de Fr. 907'049.87, laisse apparaître des fonds nets pour un montant de Fr. 1'832'950.13.

Compte Profits et Pertes

Produits	du 01.01.07 au 31.12.07	du 01.01.06 au 31.12.06
Recettes des manifestations	1'782'483.80 ⁸	1'426'321.40
Location salles	849'012.33 ⁹	789'589.80
Location comptoir	60'000.00	80'000.00
Mandats de gestion divers	25'000.00	25'000.00
Mandat de prestation	306'000.00	306'000.00
Recettes publicitaires	9'779.30	7'550.72
Salaires refacturés	314'060.40	312'765.85
Recettes diverses	97'690.40	75'030.45
Variations provision pour pertes s/débiteurs	(17'600.00) ¹⁰	2'300.00
Total des produits	3'426'426.23 ¹¹ 100%	3'024'558.22 100%

Commentaires généraux sur les comptes : profits et pertes

- ⁸ Les recettes manifestations figurent pour un montant de Fr. 1'782'483.80 contre Fr. 1'426'321.40 en 2006. Elles comprennent notamment les recettes liées à l'exploitation des Colombettes. L'augmentation de ces recettes est due à la réalisation des salons 2007 Energissima, Hobbymania ainsi que la réalisation d'un second salon du mariage dans la même année.
- ⁹ Les locations de salles ont également fortement augmenté. Ce poste comprend les locations diverses ainsi que les prestations techniques lors des manifestations.
- ¹⁰ L'augmentation de la variation pertes s/débiteur représente une charge pour l'exercice de Fr. 17'600.-.
- ¹¹ Le total des produits (chiffre d'affaires) figure pour un montant de Fr. 3'426'426.23 en 2007 contre Fr. 3'024'558,22 en 2006.



Charges	du 01.01.07 au 31.12.07		du 01.01.06 au 31.12.06	
Frais des manifestations	861'356.68 ¹²		563'413.55	
Frais de personnel	1'579'891.60		1'538'429.10	
Loyers et charges d'entretien	243'906.30 ¹³		225'575.90	
Frais de nettoyages	75'383.60		57'049.80	
Entretien et réparations	23'479.70		32'948.95	
Frais de véhicules	17'439.45		20'787.60	
Energies consommables	105'651.70		114'744.20	
Assurances	9'791.10		8'723.15	
Frais administratifs	101'814.45		99'908.70	
Intérêts et frais financiers	35'085.45		35'357.10	
Sécurité	22'238.20		21'954.00	
Marketing, représentation	64'370.55		67'638.90	
Frais divers d'exploitation	133'912.72 ¹⁴		77'524.29	
Total des charges	3'274'321.50	96%	2'864'055.24	95%
Cash flow d'exploitation	152'104.73 ¹⁵	4%	160'502.98	5%
Amortissements	144'562.55 ¹⁶	4%	149'818.25	5%
Résultat NET de l'exercice	7'542.18 ¹⁷	0.2%	10'684.73	0.4%

Commentaires généraux sur les comptes : profits et pertes (suite)

- ¹² Les frais des manifestations comprennent les frais d'exploitation des Colombettes ainsi que les frais engagés pour la réalisation des salons Energissima, Hobbymania et des deux salons du mariage qui se sont déroulés en janvier et novembre 2007.
- ¹³ La société a subi une augmentation du loyer qui est passé de Fr. 190'000.- en 2006 à Fr. 220'000.- en 2007, soit plus de 15% d'augmentation.
- ¹⁴ L'augmentation des manifestations a entraîné une augmentation des frais divers d'exploitation qui représente pour une grande part les locations de matériel de scène, de sonorisation et des frais d'exploitation.
- ¹⁵ Le cash flow d'exploitation est resté sensiblement le même soit Fr. 152'104.73 en 2007 contre Fr. 160'502.98 en 2006, cependant il est en légère régression par rapport au chiffre d'affaires.
- ¹⁶ Les amortissements restent stables et représentent un montant de Fr. 144'562.55 contre Fr. 149'818.25 en 2006. Aucun amortissement n'a été calculé pour le bâtiment des Colombettes.
- ¹⁷ Le résultat net se solde par un bénéfice de Fr. 7'542.18.

Société d'exploitation
Espace Gruyère SA
 1630 Bulle

Annexe	au 31.12.07	au 31.12.06
Actifs mis en gage ou cédés pour garantir des engagements de la société et actifs sous réserve de propriété :		
• Cession des subventions annuelles à recevoir de la ville de Bulle en faveur de la Banque Cantonale de Fribourg	Pour mémoire	Pour mémoire
• Immeuble des Colombettes (valeur comptable) (art. 450, 740 et 741 RF)	1'137'172.15	1'143'904.10
• Hypothèque, valeur nominale des cédules hypothécaires	2'503'000.00	2'503'000.00
• Cession du produit locatif actuel et futur provenant des articles 450, 740 et 741 RF en faveur de la Banque Cantonale de Fribourg	Pour mémoire	Pour mémoire
Engagements découlant de contrats de leasing non portés au bilan :	11'898.00	19'830.00
Assurance-incendie des immobilisations corporelles :		
• Immeuble, Les Colombettes (valeur ECAB)	4'188'000.00	4'188'000.00
• marchandises, mobilier et installations d'exploitation	2'960'000.00	2'960'000.00
Dettes envers les institutions de prévoyance professionnelles :	11'824.20	21'448.30

**Annexe (suite)****au 31.12.07****au 31.12.06****Autres informations :**

Dettes envers la société Feldschlösschen AG non portées au bilan :

- | | | |
|-----------------------------|----------|-----------|
| • Contrat : Espace Gruyère | 6'798.50 | 13'940.75 |
| • Contrat : Les Colombettes | 4'173.80 | 6'956.30 |

Dette envers la société Boissons Corboz SA non portée au bilan :

- | | | |
|-----------------------------|------|----------|
| • Contrat : Les Colombettes | 0.00 | 5'670.85 |
|-----------------------------|------|----------|

L'acompte reçu, selon contrat de location, pour le Comptoir Gruérien est comptabilisé en recette dans les comptes :

- | | | |
|--|-------------------|------------------|
| | Edition 2009 | Edition 2009 |
| • Acomptes reçus en début d'exercice | 80'000.00 | 0.00 |
| • Acompte enregistré en recette durant l'exercice | 60'000.00 | 80'000.00 |
| • Réalisation du Comptoir | 0.00 | 0.00 |
| • Solde de la location reçue d'avance en fin d'exercice (non porté au bilan) | <u>140'000.00</u> | <u>80'000.00</u> |

Le Conseil d'administration

Le conseil d'administration a tenu
5 séances au cours de l'année en revue.
L'assemblée générale ordinaire des actionnaires
est fixée au 26 juin 2008 à Espace Gruyère

M. Yves Menoud, Président, La Tour-de-Trême
M. Christian Castella, Vice-Président, Enney
Mme Sylvie Magne, Administratrice, La Tour-de-Trême, (dès le 01.07.2007)
Mme Josiane Romanens, Administratrice, Bulle
M. Albert Michel, Administrateur, Avry-devant-Pont
M. Pascal Monteleone, Administrateur, Le Mont-sur-Lausanne

Administrateur dont le mandat a pris fin au 30.06.2007
M. David Seydoux, Secrétaire, Bulle

L'équipe Espace Gruyère au 31.12.2007

Direction

M. Béat Kunz, Directeur général, Bulle (01.01.1998) ⁽¹⁾
M. Duri Mathieu, Directeur Marketing, Bulle (01.01.2007) ⁽¹⁾
Mme Madeleine Kilchör, Directrice des Finances, Alterswil (06.11.2006) ⁽¹⁾

Cadres

Mme Marie-Noëlle Pasquier, Assistante de direction et responsable communication, Bulle (01.04.1998) - 100% ⁽¹⁾
M. Dominique Both, Responsable technique et organisation, Epagny (01.11.1998) - 100%
Mme Florence Chassot, Responsable comptabilité et personnel, La Tour-de-Trême (01.01.2003) - 100% ⁽¹⁾
M. Philippe Monnerat, Promotion et vente, Marly (01.01.2007) - 100% ⁽¹⁾

Administration

M. Julien Droux, Administration, organisation, patinoire, Bulle (01.10.2001) - 100%
Mme Ana Gachoud, Assistante de projet, Bulle (01.09.2004) - 50%
Mme Evelyne Pasquier, Bulle Cité des Goûts & Terroirs, Echarlens (21.09.2004) - 35%
Mme Emilie Perrin, Stagiaire comptabilité, La Tour-de-Trême (27.08.2007) - 100%
M. Frédéric Perritaz, Administration et organisation, Vuadens (01.01.2007) - 100%
Mme Varsha Schnyder, Assistante de projet, Bulle (01.09.2005) - 70%

Technique

M. Philippe Rime, Assistant technique, Vaulruz (01.06.2001) - 100%
M. Nicolas Chassot, Collaborateur technique, Bulle (01.10.2002) - 100%
M. Pascal Maceiras, Collaborateur technique, Bulle (01.08.2007) - 100%

⁽¹⁾ Personnes occupant des fonctions mixtes à Espace Gruyère et Forum Fribourg

Les Colombettes

M. Christophe Laurent, Gérant et chef de cuisine, Vuadens (01.09.2005) - 100%

Mme Tania Feldmann-Laurent, Cheffe de service (02.11.2007) 100%

Mme Corinne Dutoit, Responsable de salle (01.04.2007) 100%

Mme Martine Pellaton, secrétaire-réceptionniste (01.02.2007) 70%

M. Arnaud Bersier, Cuisinier (01.08.2007) 100%

Mme Rose-Marie Grandjean, Employée polyvalente-lingère (01.09.2005) 100%

M. Christophe Denimal, Service (01.11.2007) 100%

M. Fabien Albo, Homme de maintenance (01.02.2007) 100%

Organe de révision

Fiduciaire Ruffieux SA, Rue Lécheretta 17, 1630 Bulle

Impressum

Conception et réalisation

Julien Magnin, dep-art.ch

Crédits photographiques

M. Pierre Richoz, SE Espace Gruyère SA, Nicolas Repond (p. 8), Interpfprofession du Gruyère (p.12)

Impression

Imprimerie Icobulle, Bulle

Coordonnées

Société d'exploitation Espace Gruyère SA

Rue de Vevey 136-144 - Case postale 460

CH - 1630 Bulle 1

Tél ++41(0)26 919 86 50

Fax ++41(0)26 919 86 59

Mail : info@espace-gruyere.ch

web : www.espace-gruyere.ch

ESPACE GRUYERE

CENTRE POLYVALENT

Un espace convivial !

www.espace-gruyere.ch

plus de 10'000 visiteurs par mois !

